



<b>Course ID:</b>	<b>Course Title:</b>	<b>Winter 2020</b>
BL 512-CL-1	Introduction to Hebrew Exegesis	<b>Prerequisite:</b> BL 511-CL
		<b>Credits:</b> 3

Class Information		Instructor Information		Important Dates	
<b>Days:</b>	Jan.7- Apr. 18, 2020	<b>Instructor:</b>	Dr. Kyungrae Kim	<b>First day of classes:</b>	Tue, Jan. 7, 2020
<b>Time:</b>	(Directed Study)	<b>Email:</b>	kimyeshua@gmail.com	<b>Last day to add/drop, or change to audit:</b>	Sun, Jan. 26, 2020
<b>Room:</b>	N/A	<b>Phone:</b>	914-874-4241 (USA)	<b>Last day to request revised exam:</b>	Fri, Mar. 20, 2020
<b>Lab/ Tutorial:</b>		<b>Office:</b>		<b>Last day to withdraw from course:</b>	Fri, Mar. 27, 2020
<b>Office Hours:</b>		<b>Office Hours:</b>		<b>Last day to apply for coursework extension:</b>	Fri, Mar. 27, 2020
<b>Final Exam:</b>	Apr. 8-18, 2020 (Individual Exam)			<b>Last day of classes:</b>	Sat, Apr. 18, 2020

**Course Description** (from <https://ambrose.edu/sites/default/files/Seminary-Academic-Calendar-2019-20.pdf>)

THIS COURSE IS TAUGHT IN CHINESE LANGUAGE. In this course the student reads selected portions of prose and poetry from the Hebrew Old Testament. The grammatical structures learned in the first semester are reviewed and amplified. The basic principles of the exegesis of a Hebrew text are studied.

**Expected Learning Outcomes**

At the end of the course, the student will be able to:

**Thinking:**

- Make the Hebrew language interesting and easily usable.
- Try to fluently read the Old Testament in its original language.
- Take advantage of Modern Hebrew and Hebrew Bible songs, which are helpful for the study of the Biblical Hebrew.
- Try to translate and interpret some of the Hebrew text of the Hebrew Old Testament
- Study some basic principles of the exegesis of the Hebrew Old Testament
- Apply knowledge of the course material to preaching and teaching the book

**Being:**

- Resolve to grow in knowledge of God and obedience to Him
- Accept the need to become more spiritually mature and dedicated to the LORD
- Embrace a responsibility to spread the Kingdom of God
- Share the Word of God more efficiently.

## Textbooks

### A. Required Textbooks 必讀課本

1. A Hebrew Bible (Old Testament) [**or** an English Bible – any Version]  
The Bible Society in Israel. *Torah, Neviim, Ketuvim, VeHaBrit HaChadasha* (Old and New Testament). Jerusalem, 1991. This edition includes *BHS* (see below) for the O.T., and a modern Hebrew translation for the N.T. ISBN: 965-431-000-7; 965-431-018-X.

#### OR:

- Elliger, K. and W. Rudolph, eds. *Biblia Hebraica Stuttgartensia (BHS)*. Stuttgart: Deutsche Bibelstiftung, 1977. There are at least four editions (see below) of this text of the Hebrew Old Testament.
- Hardcover Edition: 1629 pages. Publisher: Deutsche Bibelgesellschaft, 1990. ISBN: 3438052199
  - Paperback Edition: 1574 pages. Publisher: American Bible Society; 5th edition 1997. ISBN: 3438052229
  - Large Print Hardcover Edition (104067): 1574 pages. Publisher: Deutsche Bibelgesellschaft; Editio 2. emendata edition, 1990. ISBN: 3438052180
  - Hebrew Old Testament and Greek New Testament One Volume Hardcover Edition (*Biblia Sacra, Utriusque Testamenti, Editio Hebraica et Graeca*): Publisher: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994. This has the 27<sup>th</sup> edition of the Nestle-Aland Greek New Testament.
2. Any version of the Bible (Chinese Union Version, NIV, NKJ, RSV, etc.)
  3. Koehler, Ludwig and Walter Baumgartner. *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Two Volume Study Edition. Leiden: E. J. Brill, 2001. ISBN: 9004124454.  
**Or:** Holladay, William L. *A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Leiden: E. J. Brill, 1997. ISBN: 9004026134.  
\*These can be found in the library.
  4. *Hebrew Learning Materials* Prepared by Dr. Kyungrae Kim (These files will be freely given):  
Interesting Hebrew (Booklet & audio)  
Hebrew Bible Songs (Booklet & audio)  
New Hebrew Bible Songs (Booklet & audio)  
Select Passages of Hebrew OT I: Joshua ~ 2Kings (Booklet & audio)  
Select Passages of Hebrew OT II: Genesis & 1Ch. ~ Esther (Booklet & audio)  
Book of Jonah (Booklet & audio)  
Book of Ruth (Booklet & audio)  
Book of Malachi (Booklet & audio)  
Book of Ecclesiastes (Booklet & audio)  
Book of Song of Songs (Booklet & audio)  
Book of Amos (Booklet & audio)  
PPT with Audio: HebSong-chinese-PPT, ModHebrew-HolySpirit  
Learning Hebrew Songs: <https://www.youtube.com/watch?v=lOoTf0oKpM8&t=23s>  
<https://www.youtube.com/watch?v=LTpuDfgpRPo&t=110s>
  5. *Translation and Interpretation of the Hebrew Old Testament Series* by Dr. Kyungrae Kim:  
**See the website of <Faith, Hope, Love> (信望愛網站):** <https://www.fhl.net/> or <https://bible.fhl.net/>  
<https://www.youtube.com/watch?v=YrnLfQ2ocYY>

### B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING 推薦閱讀書目

1. Bibleworks software, see <http://bibleworks.com/>. (\*The service has been stopped.)
2. Useful Websites: <https://biblehub.com/> <https://www.e-sword.net/> (**esword**)  
<https://www.youtube.com/channel/UC5jPvvPFehiu04Rp1TYRgqxQ> (M. L. Kohen)  
(Apps) Youversion, Bible.is

## Course Schedule

### **Week I:**

General Review of the grammatical structures of the Hebrew language  
Review of the Hebrew Bible Songs learned in the previous semester

### **Week II:**

Translation and exegesis of Jonah 1:1-9  
Copy the Hebrew text of Jonah 1:1-9 by handwriting 3 times, reading it aloud.

### **Week III:**

Translation and exegesis of Jonah 1:10-2:1 [1:10-17 in Versions]  
Copy the Hebrew text of Jonah 1:10-2:1 by handwriting 3 times, reading it aloud.

### **Week IV:**

Translation and exegesis of Jonah 3:1-10  
Copy the Hebrew text of Jonah 3:1-10 by handwriting 3 times, reading it aloud.

### **Week V:**

Some basic principles of the exegesis of Hebrew prose texts  
Translation and exegesis of Jonah 4:1-11  
Copy the Hebrew text of Jonah 4:1-11 by handwriting 3 times, reading it aloud.  
\*New Chinese translation (with explanation) of 2 problematic verses in Chinese Union Version

### **Week VI:**

Introduction to the four rules of the Jewish exegesis (*PaRDeS*) of the Hebrew Bible  
Some examples of the typical Jewish exegesis

### **Week VII:**

Translation and exegesis of Ruth 1:1-10  
Copy the Hebrew text of Ruth 1:1-10 by handwriting 3 times, reading it aloud.

### **Week VIII:**

Translation and exegesis of Ruth 1:11-22  
Copy the Hebrew text of Ruth 1:11-22 by handwriting 3 times, reading it aloud.  
\*New Chinese translation (with explanation) of 2 problematic verses in Chinese Union Version

### **Week IX:**

Translation and exegesis of Daniel 12:1-13  
Copy the Hebrew text of Daniel 12:1-13 by handwriting 3 times, reading it aloud.

### **Week X:**

Translation and exegesis of Psalm 1:1-6  
Copy the Hebrew text of Psalm 1:1-6 by handwriting 3 times, reading it aloud.  
\*New Chinese translation (with explanation) of 2 problematic verses in Chinese Union Version

### **Week XI:**

Some basic principles of the exegesis of Hebrew poetry texts  
Translation and exegesis of Psalm 23:1-6  
Copy the Hebrew text of Psalm 23:1-6 by handwriting 3 times, reading it aloud.

**Week XII:**

Translation and exegesis of Zechariah 12:10-14

Copy the Hebrew text of Zechariah 12:10-14 by handwriting 3 times, reading it aloud.

General review on the exegesis of the Hebrew Scriptures

\*New Chinese translation (with explanation) of 2 problematic verses in Chinese Union Version

**Week XIII:**

Final Exam

**REQUIREMENTS 課程要求:**

1. Copying (by handwriting) the Hebrew Bible texts You Learn (3 times for each verse): 20%
2. New Chinese translation (with explanation) of 8 problematic verses in Chinese Union Version: 30%
3. A paper which deals with the exegesis of a Hebrew Bible text (2~3 pages / within 5 verses): 20%
4. Final Exam (individual oral test): 30%

**Attendance:**

This is a kind of independent study using the materials provided by the lecturer (see the internet sites above). Students are required to have at least 5 contacts with the lecturer by the internet chatting (whatsapp, wechat, line ....) or telephone during the whole semester.

**Grade Summary:**

Copying (by handwriting) the Hebrew Bible texts You Learn	20%
New Chinese translation (with explanation)	30%
A paper which deals with the exegesis of a Hebrew Bible text	20%
Final Exam	30%
Total	100%

\*The letters will be used for the total and final course grades as follows:

<u>Letter Grade</u>	<u>Description</u>
A+	
A	Excellent
A-	
B+	
B	Good
B-	
C+	
C	Satisfactory
C-	
D+	
D	Minimal Pass
F	Failure

## Other: SELECTED BIBLIOGRAPHY 附加書目

### Elementary Biblical Hebrew Grammars:

- Greenberg, Moshe. *Introduction to Hebrew*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, 1965.  
Lambdin, T. O. *Introduction to Biblical Hebrew*. New York: Charles Scribner's Sons, 1971.  
Ross, A. P. *Introducing Biblical Hebrew*. Grand Rapids, MI: Baker, 2001.  
Seow, C. L. *A Grammar for Biblical Hebrew*. Nashville, TN: Abingdon, 1995.  
Weingreen, J. *A Practical Grammar for Classical Hebrew*. New York: Oxford, 1959.

### Hebrew Reference Grammars:

- Gibson, J.C.L. *Davidson's Introductory Hebrew Grammar—Syntax*. Edinburgh: T. and T. Clark, 1997.  
Kautzsch, E. ed. *Gesenius' Hebrew Grammar*. Trans. by A. E. Cowley, 2<sup>nd</sup> ed. Oxford: Clarendon, 1910.  
Waltke, B. and M. O'Connor. *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1990.

### Hebrew-English Lexicons:

- Brown, F. *The New Brown-Driver-Briggs-Gesenius Hebrew-English Lexicon*. Peabody, MA: Hendrickson, 1979.  
Davidson, Benjamin. *The Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon*. Peabody, MA: Hendrickson, 1981 or Grand Rapids, MI: Zondervan, n.d.  
Holladay, W. L. *A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1988.  
Koehler, L. and W. Baumgartner. *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. 2 vols. Study Edition. New York: E. J. Brill, 2001.

### Hebrew Theological Dictionaries:

- Botterweck, G. J., H. Ringgren, H.-J. Fabry (eds.). *Theological Dictionary of the Old Testament*. Eerdmans, 1977-. Eleven volumes have appeared in English translation.  
Harris, R. L., G. L. Archer, Jr., and B. K. Waltke (eds.). *Theological Wordbook of the Old Testament*. Two vols. Chicago: Moody, 1980.  
VanGemeren, Willem A. (ed.). *New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*. Five vols. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1997.

### Hebrew Concordances:

- Even-Shoshan, A. *A New Concordance of the Old Testament*. Second Corrected Ed. Grand Rapids, MI: Baker Book House, 1993. English Introduction by J. H. Sailhamer. ISBN: 965-17-0098-X

## **Ambrose University Academic Policies:**

### **Communication**

All students have received an Ambrose e-mail account upon registration. It is the student's responsibility to check this account regularly as the Ambrose email system will be the professor's instrument for notifying students of important matters (cancelled class sessions, extensions, requested appointments, etc.) between class sessions. If students do not wish to use their Ambrose accounts, they will need to forward all messages from the Ambrose account to another personal account.

### **Registration**

During the **Registration Revision Period** students may enter a course without permission, change the designation of any class from credit to audit and /or voluntary withdraw from a course without financial or academic penalty or record. Courses should be added or dropped on the student portal by the deadline date; please consult the List of Important Dates. After that date, the original status remains and the student is responsible for related fees.

Students intending to withdraw from a course after the Registration Revision Period must apply to the Office of the Registrar by submitting a "Request to Withdraw from a Course" form or by sending an email to the Registrar's Office by the **Withdrawal**

**Deadline;** please consult the List of Important Dates on the my.ambrose.edu website. Students will not receive a tuition refund for courses from which they withdraw after the Registration Revision period. A grade of “W” will appear on their transcript.

Students wishing to withdraw from a course, but who fail to do so by the applicable date, will receive the grade earned in accordance with the course syllabus. A student obliged to withdraw from a course after the Withdrawal Deadline because of health or other reasons may apply to the Registrar for special consideration.

#### **Exam Scheduling**

Students, who find a conflict in their exam schedule must submit a Revised Examination Request form to the Registrar’s Office by the deadline date; please consult the List of Important Dates. Requests will be considered for the following reasons only: 1) the scheduled final examination slot conflicts with another exam; 2) the student has three final exams within three consecutive exam time blocks; 3) the scheduled final exam slot conflicts with an exam at another institution; 4) extenuating circumstances. Travel is not considered a valid excuse for re-scheduling or missing a final exam.

#### **Electronic Etiquette**

Students are expected to treat their instructor, guest speakers, and fellow students with respect. It is disruptive to the learning goals of a course or seminar and disrespectful to fellow students and the instructor to use electronics for purposes unrelated to the course during a class session. Turn off all cell phones and other electronic devices during class. Laptops should be used for class-related purposes only. Do not use iPods, MP3 players, or headphones. Do not text, read, or send personal emails, go on Facebook or other social networks, search the internet, or play computer games during class. Some professors will not allow the use of any electronic devices in class. The professor has the right to disallow the student to use a laptop in future lectures and/or to ask a student to withdraw from the session if s/he does not comply with this policy. Repeat offenders will be directed to the Dean. If you are expecting communication due to an emergency, please speak with the professor before the class begins.

#### **Academic Policies**

It is the responsibility of all students to become familiar with and adhere to academic policies as stated in the Academic Calendar. Personal information (information about an individual that may be used to identify that individual) may be required as part of taking this class. Any information collected will only be used and disclosed for the purpose for which the collection was intended. For further information contact the Privacy Compliance Officer at [privacy@ambrose.edu](mailto:privacy@ambrose.edu).

#### **Extensions**

Although extensions to coursework in the semester are at the discretion of the instructor, students may not turn in coursework for evaluation after the last day of the scheduled final examination period unless they have received permission for a course Extension from the Registrar’s Office. Requests for course extensions or alternative examination time must be submitted to the Registrar’s Office by the deadline date; please consult the List of Important

Dates. Course extensions are only granted for serious issues that arise “due to circumstances beyond the student’s control.”

#### **Appeal of Grade**

An appeal for change of grade on any course work must be made to the course instructor within one week of receiving notification of the grade. An appeal for change of final grade must be submitted to the Registrar’s Office in writing and providing the basis for appeal within 30 days of receiving notification of the final grade, providing the basis for appeal. A review fee of \$50.00 must accompany the appeal. If the appeal is sustained, the fee will be refunded.

#### **Academic Integrity**

We are committed to fostering personal integrity and will not overlook breaches of integrity such as plagiarism and cheating. Academic dishonesty is taken seriously at Ambrose University as it undermines our academic standards and affects the integrity of each member of our learning community. Any attempt to obtain credit for academic work through fraudulent, deceptive, or dishonest means is academic dishonesty. Plagiarism involves presenting someone else’s ideas, words, or work as one’s own. Plagiarism is fraud and theft, but plagiarism can also occur by accident when a student fails or forgets to acknowledge to another person’s ideas or words. Plagiarism and cheating can result in a failing grade for an assignment, for the course, or immediate dismissal from the university. Students are expected to be familiar with the policies in the current Academic Calendar that deal with plagiarism, cheating, and the penalties and procedures for dealing with these matters. All cases of academic dishonesty are reported to the Academic Dean and become part of the student’s permanent record.

**Note:** Students are strongly advised to retain this syllabus for their records.